

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 19 (1881)  
**Heft:** 34

**Artikel:** La pipa à Bretson  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-186521>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Le lendemain matin, la marchande de volailles allait respectueusement présenter sa plainte au maître du ravisseur, tout en lui réclamant une juste indemnité.

Mais comme la femme à la fâcheuse habitude de trop parler, au lieu de se borner à exposer simplement le fait en quelques mots, elle crut devoir discuter... « Car je crois être dans mon droit, n'est-ce pas, monsieur l'avocat, ajouta-t-elle, la loi prévoit la chose, je pense... »

— Certainement, interrompt l'homme de loi, nous allons du reste voir cela.

Et saisissant un volume dans sa bibliothèque, il le feuilleta, lut de nombreux articles et les commenta en citant les concordances avec le code français. Cela dura un quart d'heure au moins, pendant lequel la dame, heureuse d'avoir la loi pour elle, inclinait de temps en temps la tête en signe d'assentiment.

Puis, certain que sa cliente était suffisamment éclairée — car M<sup>me</sup> C... était devenue une cliente sans le vouloir — l'avocat lui demanda le prix de l'objet enlevé.

— C'était un superbe poulet, dit-elle, tout frais, et je crois être bien raisonnable en vous le comptant à 5 francs.

— Je ne conteste rien, madame, et j'ai tout lieu de croire que vous n'en exagérez pas le prix; soyez persuadée que, de mon côté, je vous arrangerai au mieux. Nous allons donc régler... Voyons... dix francs pour la consultation..., cinq francs pour le poulet..., vous me redevez ainsi cinq francs et nous serons quittes.

Nous ne connaissons pas les réflexions que cette singulière transaction suscita dans l'esprit de la marchande de volailles, tout ce que nous savons c'est qu'elle ne l'oublia jamais et qu'à son lit de mort, donnant à son fils ses dernières exhortations, elle lui dit: « Ecoute, mon enfant, apprends à faire quelquefois le poing dans ta poche et garde-toi des procès ! »

Un de nos abonnés de Genève nous signale ce tour habile dont un de ses amis vient d'être dupe de la part d'une rouée, fort jolie il est vrai, que diverses circonstances et un nom précédé d'une particule ont placée au milieu du grand monde, malgré son état de fortune plus ou moins illusoire.

Chaque fois qu'un adorateur nouveau se présente (et le centre où elle vit lui permet de n'accueillir que les soupirs des gens riches), elle feint, au beau milieu d'une visite, d'avoir une affaire qui l'appelle dehors. Le galant semble désappointé; — on lui permet d'accompagner; il est ravi! on monte en voiture.

« — Chez mon banquier, M. en tel! — dit la dame au cocher.

On part. « — J'ai, dit-elle, négligemment, — un effet à escompter... C'est vous qui avez voulu être le spectateur de ces choses de ménage... Il s'agit

de 5,000 francs (ou 10, ou 20... selon la fortune et l'empressement de l'accompagnateur), une somme qu'on me doit, et dont je me trouve avoir absolument besoin aujourd'hui pour obliger une amie. »

On arrête à la porte du banquier; elle prend le bras du cavalier, ce qui oblige celui-ci à monter, lorsqu'il croyait peut-être rester dans la voiture. L'effet est présenté... Le caissier examine et dit:

« — Mon Dieu, madame... je serais tout disposé à vous verser la somme... mais nous ne pouvons présenter en banque que du papier portant trois signatures... et ici il n'y en a que deux!

« — Ah! — s'écrie la dame, d'un petit air détaché, — c'est fâcheux... il faudra revenir... Eh mais, j'y pense... cher monsieur, puisque vous vous trouvez là... »

Et ce disant, elle présente le billet au galant qui s'appuyait précisément contre la petite table où se trouvent les plumes pour les acquits des allants et venants. Soit élan spontané, soit violence du savoir-vivre, il répond:

« — Comment donc, madame!... mais enchanté! »  
Et il signe...

La dame touche. A l'échéance, il se trouve que les deux premières signatures ne valent rien, — et le monsieur paye!

#### La pipa à Bretson.

Bretson étai on pipatson dè la metsance. Dza devant d'êtré frou dè l'écoula, tandi que fasai lo bovâiron, sè fasai, coumeint font ti, onna pipa ein crouilleint on tronc dè tchou et avoué on fétu ein brantse dè noyi, iô on doutavé la miola avoué on âohie à brotsi, tourdzivè que dedein dâi folhies chetsès. On iadzo valet, lo chetse-moqua et lo Grièchebaque reimpliaciront tot cein.

A n'on bounan, sa schéra qu'êtai à maîtrè pè Berna, lâi einvouyà 'na balla pipa dâo Gouguichebergue et vo pâodè cairè se l'êtai fiai dè la torrailli ein alleint djuï âi gueliès la demeindze la vêprâo et ein alleint bâirè quartet lo né.

Bretson avâi fé cognessance à 'na danse, de 'na gaupa qu'on lâi desai Cathrine, et ma fâi vo séde bin coumeint font lè dzouvenès dzeins: cein preind fû coumeint dâo supro et cein vint amoeirâo po rein. L'est veré que soveint cein ne tint pas; mâ paraît que stu iadzo cein pre tot dè bon, kâ pou dè temps ein après, lo gaillâ eut l'entrâie dè la maison et tsacon sè créyâi que cein finetrâi pè on bet d'accordâiron, mâ on ne s'atteindâi pas à tor qu'allâvè djuï la pipa à Bretson. La Cathrine savâi que Bretson amâvè bin founâ et po lâi férè on pliési lo dzo dè la noce, le fe état, dâo temps iô sè frequentâvont, que la founâire lâi convegnai pas et le défeindé à Bretson dè founâ quand vengnâi pè l'hotô, et faille obéi.

Onna né lâi eut dâi voleu que firont 'na ramasââe per tsi Bretson et la balla pipa lâi passâ.

Bretson ein eut dâo chagrin; mâ faille sè conteintâ. On ami que sè trovâ on dzo dè martsi pè Lozena, roudassivè ein atteudeint la cliotse dè la

Grenetta, vai cliaa bancs iô on veind lo deçando de la vilhie ferraille et totè sortès dè bregandéri, et m'einlevine se ne vâi pas permî cé comece la pipa à Bretson. Vito la ratsitè, et coumeint savâi lè z'idées dè la Cathrine, la lâi portè la demeindze d'aprés, et la Cathrine tota conteinta lâi dit que l'allâvè la catsi po la rebailli à Bretson lo dzo dâi nocès et qu'adon porrâ founâ tant que voudrà pè l'hotô; mâ po cein le volliâi étré sura que l'étâi bin la méma pipa; et tandi que dévezâvont, vouaïquie Bretson qu'arrevè tot drâi à la cousena. Quand l'ouït qu'ont dévezâvè dein lo pâilo à coté, ye va accutâ pè lo perte dè la saraille et fe bin-tout tot émochenâ.

— Ein ètès-vo bin sù, se desâi la Cathrine ?

— Se y'ein su sù ! vo dio que ne l'é pas vu onna demeindze sein que l'aussè avouè li ào cabaret.

— Vâi ! mâ éte-bin cliaa méma ?

— Vo pâodè comptâ ! mémameint que le vint dè pè lo canton dè Berna, et cè pourro Bretson lai tegnâi tant que ne poivè pas l'abandenâ et crâo bin que droumessâi avoué.

— Eh bin se l'est dinsè, l'est bon ! Mâ n'ein ditès pas on mot à Bretson.

— Oh ! ouai ! vu bin m'ein gardâ...

Lo pourro Bretson, quand l'ouït cein, vegne blâanc, kâ ne peinsâvè pas à la pipa. Ye crut que se n'ami vegnâi redipettâ dâi z'histoirès à sa mîa et sè décidâ à tot derè li-mémo. Assebin quand fe solet avoué la Cathrine, lâi fe :

— Accuta, Cathrine, dévant que lè crouïès lein-guès tè diessont dâi meintès perquie, tè vu derè oquière, mâ tè faut pas t'ein eincousenâ, kâ n'est rein dâo tot. Lè z'autro iâdzo y'allâvo la demeindze né ào cabaret avoué lè valets et y'avâi quie onna serveinta qu'etâi allemanda et avoué quoui on s'amusâvè à couïenâ. Mè fasont bin einradzi avoué, mâ tè faut pas crairè que l'aussè amâie, ào ouâi ! se l'é petêtrè remolâie on part dè iadzo, po rirè, l'est tot, mâ s'on vegnâi tè derè que droumessé avoué, ne lo crâi pas.

— « Ah ! ah ! monsu Bretson, l'est dinsè ! vo m'ein ditès quie dâi ballês (tot d'on coup le lâi redese *vo*). Ah ! vo z'âi frequenta on allemanda et vo crâidè que vu lè resto de 'na serveinta dè cabaret; oh ! na, su pe fire que cein. Et binsu que vo ne ditès pas lo demi-quart dè la vretâ. Teni voutra pipa, qu'on a retrouvâ et que mè redzoïessé dè vo rebailli à la noce; ma ora tot est fini, allâ vai voutre n'allemanda et ne châi reveni pas ! »

L'autro vollie sè défeindrè, ma la Cathrine lo bussâ frou et lâi clliouse la porta ào naz.

Bretson, tot capotisâ et tot vergognâo s'ein va furieux vai se n'ami lâi demandâ compto de cein que l'avâi de à la Cathrine. L'ami ne vollie d'aboo rein derè; mâ quand ve la furie dè Bretson, lâi racontâ tota l'affèrè dè la pipa. Adon Bretson qu'avâi cru que se n'ami parlâvè à la Cathrine dè la serveinta dâo cabaret quand lâi parlâvè dè sa pipa, coumeinça à sè repeintri d'avâi accutâ à la

porta et d'avâi li-mémo tot racontâ à la Cathrine, et s'ein allâ tot tristo ein deseint : « Tsancra dè pipa ! tadâi que ne t'aussò jamé vussa, ào bin que lo voleu t'aussè écliaffâie !

Ora, vouâiquie cein que c'est què d'allâ accutâ ài portès ! L'est bin fé !

#### LA DERNIÈRE PENSÉE DE WEBER.

##### VIII.

Les yeux de la jeune fille étaient restés entr'ouverts et son regard semblait fixé sur celui du jeune homme. Ce regard était expressif. Albert tressaillit.

— Madame, dit-il à la mère désolée, il vous reste un pieux et douloureux devoir à remplir. Les yeux de la pauvre enfant n'ont pas été fermés.

— Oh ! je n'en n'aurais pas le courage, monsieur, à vous de me remplacer dans ce suprême devoir, répondit Mme de Mordreux en se cachant le visage.

Albert s'approcha et d'une main tremblante abaissa les paupières frangées de longs cils de la pauvre morte.

Les choses de la vie les plus profondément douloureuses ont leurs pénibles exigences. Il fallut s'occuper de parer encore une fois le corps charmant de la jeune fille avant de le confier à la terre.

Elise fut habillée de blanc, comme elle aimait à s'habiller, et remise sur la chaise longue recouverte de draperies d'une blancheur de neige. La robe laissait apercevoir le bout de ses petites bottines de satin blanc.

— L'institutrice avait retrouvé sa belle chevelure blonde comme elle aimait à se coiffer et Mme de Mordreux lui avait posé une couronne de petites roses blanches et roses sur la tête.

Ainsi parée la charmante morte semblait prête pour le bal.

Toute la journée on apporta des villas voisines à la villa des Sapins de grandes corbeilles et d'énormes bouquets de fleurs. On les remettait silencieusement à la porte et on se retirait de même. Inutile de dire pour qui les fleurs et qui les envoyait: Il en venait de toutes parts.

Le soleil commençait à baisser. Les rayons éclairaient le salon où était exposé le corps d'Elise, d'un jour doux et légèrement rosé. Mme de Mordreux, brisée de douleur et toujours sans larmes, était affaissée sur un siège, le regard immuablement fixé sur le visage de sa fille, qui semblait dormir. Mlle Eugénie qui, plus heureuse, pouvait pleurer, était assise un peu plus loin. C'était tout.

Mais où donc était Albert de Montbrun?....

Tout à coup de la pièce voisine, dont la double porte était toute grande ouverte, arriva une symphonie toute céleste. Un quator délicieux exécutait avec un art et un sentiment de sensibilité exquis la dernière pensée de Weber.

Albert de Montbrun avec le consentement de Mme de Mordreux, accomplissait le vœu suprême de la pauvre Elise.

Rien de plus émouvant, ni de plus propre à faire vibrer toutes les cordes sensibles de l'âme que la vue de cette belle jeune fille parée comme une fiancée, immobile sur sa couche funèbre au milieu des fleurs, pendant qu'un orchestre invisible exécutait avec une douceur infinie la mélodie qui, naguère, charmait son âme.

Mme de Mordreux pouvait enfin pleurer. Elle s'était jetée à genoux et, s'étant emparée d'une des mains d'Elise, elle la pressait follement sur ses lèvres, comme si elle espérait la rappeler à la vie. Au moment où la symphonie finissait elle se redressa tout à coup haletante, tenant toujours la main et le regard ardemment fixé sur le visage de sa fille, puis elle poussa un cri d'une expression étrange.

Tout le monde accourut.